

LUD

NR. 29 CURITIBA, 15 LIPCA 1953 ROK XXVIII
DE JULHO DE

Proprietário: Dr. ANTONIO FIRAKOWSKI | Diretor: Dr. EDVINO TEMPSKI

Toda correspondência, cartas de valor e cheques dirigir à:
Wszelka korespondencja, listy pieniężne i czekii adresować:
REDAÇÃO DO "LUD", CAIXA POSTAL 155, CURITIBA, PARANÁ

ADMINISTRACJA: ALAMEDA CABRAL 846, przyjmuje codziennie (prócz niedziel i świąt) od 8 do 12 i od 14-ej do 16-ej godz.; telefon: 1-4-9-3
REDAKCJA (ten sam adres) przyjmuje codziennie (prócz niedziel i świąt) od 8-ej i pół do 11-ej i pół godziny.

Prenumerata roczna w Brazylii	Cr. 70,00;
i w innych krajach amerykańskich	Cr. 100,00;
Dla innych krajów	Cr. 130,00;
Przesyłka pocztą lotniczą w Brazylii (rocznie) dopłata	Cr. 1,50;
Cena egzemplarza w Kurytybie	Cr. 2,00;
" " w São Paulo i Porto Alegre	Cr. 2,00;

"LUD" wysyłany pocztą lotniczą można nabyć:
São Paulo: w kiosku gazetyowym naprzeciw Głównej Poczty (Av. São João);
na stacji kolejowej Luz (Livraria da Estação
da Luz, Saguão Principal, przy wejściu do Parku.
Porto Alegre: w kiosku na placu Abriço Parobé, Loja nr. 3.
Salvador, Baia, rua Barão de Cotegipe, 96

50-LECIE PRACY KSIĘŻY MISJONARZY W PARANIE CINQUENTENÁRIO DA VICE-PROVÍNCIA DA CONGREGAÇÃO DA MISSÃO NO PARANÁ



S. EXCIA. DOM MANUEL DA SILVEIRA D'ELBOUX, Arc. de Curitiba

No desempenho do seu munus pastoral, e com alta compreensão das necessidades espirituais de uma parte do seu rebanho, Sua Excja. Revma. o Sr. Dom José de Camargo Barros, 1.º Bispo de Curitiba, achando-se em Paris, em 1899, foi bater à porta da Casa Mãe da Congregação da Missão de São Vicente de Paulo.

O Paraná havia recebido numerosas famílias Polonêsas e era indispensável que sacerdotes da mesma nacionalidade viessem amparar religiosamente estes bons imigrantes que, sem dúvida, iriam encontrar dificuldades de língua e de adaptação no novo ambiente de vida e trabalho.

O Superior Geral dos Padres Lazaristas alcançou, desde logo, a importância desta missão em terras brasileiras e providenciou a vinda dos primeiros missionários polonêsos que, num total de 3 padres e 1 irmão, chegaram a Curitiba em junho de 1903.

Este acontecimento constitui o marco de uma obra magnífica de assistência religioso-social que os Revmos. Padres da Missão iriam desenvolver nas colônias polonêsas domiciliadas, mais tarde, não só no Estado do Paraná, como também nos Estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul.

Decorridos 50 anos, conta hoje a Vice-Província com 45 Padres, dos quais 26 trabalham na Arquidiocese de Curitiba.

O que foi este meio século de apostolado, todos nós podemos avaliar pelo desenvolvimento de sólida piedade nos núcleos divrigidos por estes bons sacerdotes Lazaristas.

E' de justiça, pois, que o Arcebispo se associe às manifestações de jubilo da Congregação da Missão, na data áurea da vinda dos primeiros Missionários para o Brasil.

Depositamos nas mãos do Revmo. Sr. Pe. Ludovico Bronny, DD. Visitador dos Padres Lazaristas Polonêsos no Brasil, a gratidão da Arquidiocese e formulamos fervorosos votos de constante prosperidade à benemérita Congregação da Missão de São Vicente de Paulo.

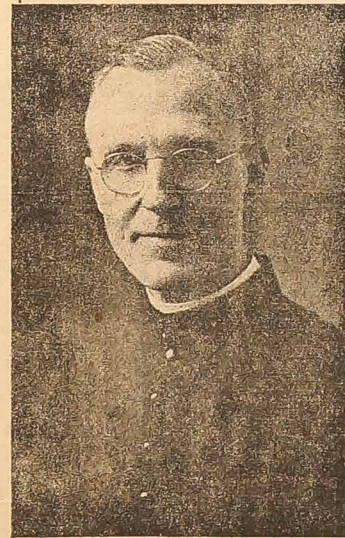
Curitiba, 7 de julho de 1953.

MANUEL, Arcebispo de Curitiba



Dnia 19 maja 1903 roku, na wezwanie pierwszego Arcypasterza Kurytyby, Ks. Biskupa Józefa de Camargo Barros, oraz na prośby polskich uchodźców, wyjechała z Krakowa do Brazylii pierwsza grupa misyjna, złożona z trzech kapłanów i jednego brata zakonnego, a mianowicie: ks. Bolesława Bajera, ks. Hugona Dylli, ks. Franciszka Chylaszka i brata Aleksandra Wegrzyna (widzimy ich na fotografii), wszyscy ze Zgromadzenia Księża Misjonarzy, prowincji polskiej.

Dnia 29 czerwca tego samego roku, grupa misyjna przybyła do portu Paranaguá, a następnego dnia udała się do Kurytyby, witana przez reprezentanta Ks. Biskupa Kurytyby oraz przez Rodaków.
(Dokończenie na str. 2-ej — I)

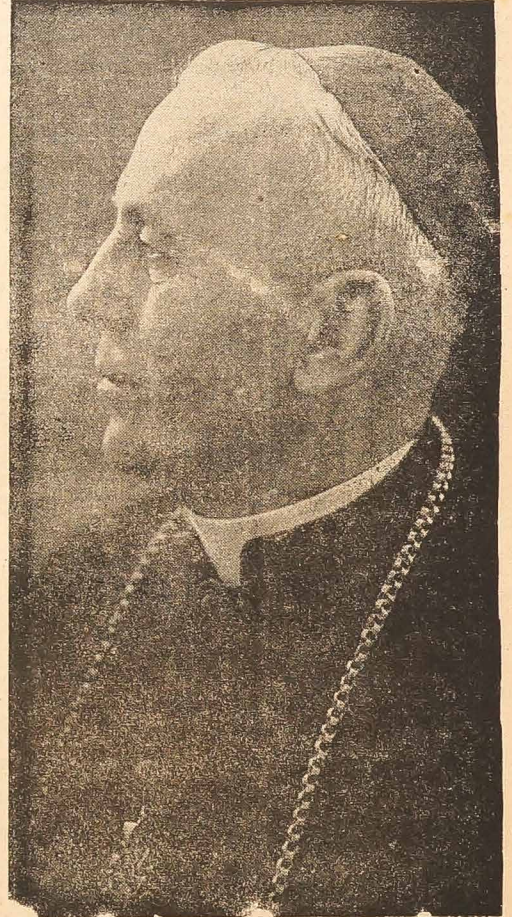


KS. WILLIAM M. SLATTERY
Generalny Przełożony Zgromadzenia Misji.

Z wielką radością i zbudowaniem przeglądaliśmy 200 stron waszego wspaniałego "KALENDARZA "LUDU", wydanego na pamiętkę 50-lecia założenia Wice-prowincji w Kurytybie (1903—1953).

Kalendarz ten daje znakomity pogląd na działalność na różnych polach pracy naszych drożych Konfratrów polskich w Brazylii zwłaszcza w stanie Paraná; grupy jakby żywe: Księża, Sióstr Miłosierdzia, oraz seminarzystów; dalej, widzimy uroczystości na cześć św. Katarzyny Labouré z Cudownym Medalkiem Najśw. Maryi Panny; potem znow wspaniałe kościoły w Brazylii zbudowane w parafiach gdzie pracują nasi Księża; wszędzie wiadać wspaniałą rozwój i wielki rozmach; na pamięć przychodzi mi tysiące wiernych, któ-

(Dokończenie na str. 2-ej — II)



J. E. KS. ARCYBISKUP JÓZEF GAWLINA,
Protector Polskiego Wychodźstwa

NAJDROŻSI KSIĘŻA MISJONARZE :

Napisał ktoś bardzo trafnie, że najważniejszym człowiekiem w historii każdego narodu jest jego Apostoł.

Inni mogą położyć wielkie zasługi dla swej ojczyzny, wartością swych czynów rozstawić imię narodu, rozszerzyć jego granice, ale zaden dar złożony na ołtarzu narodu nie może się równać z tym, jaki składa w ciszy i pokorze Apostoł.

On jest tym architektem, który kładzie podwaliny duchowe, niezniszczalne, pod budowlę prawdziwej wielkości narodu, wielkości prawdy, dobra i piękności moralnej.

Pan Bóg powierzył Wam, Czcigodni Księża, Brazylię, Ziemię św. Krzyża.

Idąc do braci naszej polskiej w południowy skwar zabójczego nieraz klimatu, zasiewacie równocześnie boskie ziarno ewangeliczne tam gdzie go nie było, ożywianie tam, gdzie obumarło.

50 lat mija od chwili, gdy do parańskiego portu Paranaguá zawinął okręt z pierwszymi polskimi Księżmi Misjonarzami. Mała to była gromadka. Pan Bóg błogosławił jej poczynaniom i dzisiaj imponująca przedstawia się dorobek Waszych poświęconych zmagani w walce o dusze nieśmiertelne. Wszędzie, gdzie Wasza misjonarska spoczęła stopa, tam wnet wyrosły wieże bożych świątyń, gdzie u Ołtarza Pańskiego bezkrawną składacie Ofiarę, tam unosi się przed Boży Tron polska pieśń, której zachowanie na obczyźnie Waszemu Zgromadzeniu zawdzięcza Wychodźstwo nasze.

Wykonaliście ogrom pracy. Budowaliście Królestwo Chrystusowe i przedłużiliście polskość w koloniach. Wychowaliście cały szereg ludzi, którzy zajęli wybitne stanowiska w sferach brazylijskich i którzy równocześnie zachowali sentyment i miłowanie polskości.

Waszymi wydawnictwami docierać tam, gdzie żywe słowo nie ma dostępu.

Doprawdy możecie z dumą i satysfakcją spojrzeć w przeszłość ukoronowaną złotym jubileuszem.

Dbał o powołania kapłanskie, założyliście Małe Seminarium i zamierzacie wkrótce postawić jeszcze większe.

(Dokończenie na str. 2-ej — III)

Abren-se novos horizontes
no coração do Brasil
com as melhores
TERRAS

Imobiliária Matogrossense!
Rua José Loureiro, 488 - Telefone 2.876
Caixa Postal 1.463 - CURITIBA - PARANÁ

FIRMA IMOBILIARIA MATOGROSSENSE jest zarejestrowana w Cuiabá, stolicy Mato Grosso pod num. 2.951 i zaarchiwowana w "Junta Comercial do Paraná" pod num. 26.729.

Otrzymałmy nowe obszary ziemi nadające się znakomicie dla rolnictwa. Zkorzystajcie w tak wielkiej okazji i zamawiajcie na własność ziemie w Mato Grosso.

Przyjmujemy podania (requerimentos) i wysyłamy je wprost do Rządu Stanowego w Mato Grosso za bardzo małe wynagrodzenie. Gwarantujemy i zatwierdzamy przepisy wprost na własność aż do zakończenia ich. Dostatecznych informacji udziela nasze biuro. W interierze zaitwamy przez korespondencję, lub przez naszych agentów.

Suimlenne wykonuje się
recepty okulistów
Otica Curitiba
Jedyna specyfikowana
IRMÃOS BARBOSA LTDA.
CURITIBA
Matriz: Rua Mons Celso, 31
Praça Zacarias, 92 (Filial)
Filia w PONTA GROSSA:
Rua 15 de Novembro, 499

DR. CARLOS HELLER
Klinika chirurgiczna dla
wszystkich. Leczy zylaki na
nogach i rany bez operacji.
Kons. Av. João Pessoa, 68.
Przyjmuje od 11-ej do 12-ej
1 od 3-ej do 5-ej.
Telefon 4527
Rezydencja: Com. Araujo, 970
KURYTYBA - Telefon 424

DR. STANISŁAW BEMEN
Lekarz - Klinika ogólna i
leczy choroby kobiece, cho-
roby żołądka, wątroby
i wewnętrzne.
Kons.: Praça Tiradentes, 530
(altos da Farmácia Steffeld),
od 10-12 i od 3-8 godz.
Rez.: R. Julia da Costa, 368
Curitiba - Telefon 4376

DR. HYGINO A. TEMPSKI
Adwokat: Sprawy cywilne,
kryminalne, i handlowe. Me-
tryki, dokumenty, pełnomo-
cnictwa. - Ust. wodawstwo
Pracy. - Godziny przyjęć,
od 9 do 11 i od 3 do 6.
PONTA GROSSA - PARANÁ

**DR. ELIAS JOSÉ
HANNA**
LEKARZ
Choroby uszu, nosa i gardła.
Kons. Rua Mons. Celso, 136
Res.: Rua Trajano Reis, 37
CURITIBA - PARANÁ

WINCENTY FLENIK
Chirurg - Dentysta
Godziny przyjęć: od 8 - 11
i od 2 - 6. RUA SALDANHA
MARINHO, 593. CURITIBA.

Casa Cruzeiro
Sielski, Salgueiro & Cia.
Praça Coronel Enéas, 152
Zelastwo, naczynia. Szkło,
farby, oleje, pokosty, nasłona
ogrodowe, artykuły na pre-
zenty itp. CENY NISKIE

Radios Philips
Revendedores Autorizados
Casa Tarobá
STIER & STIER
Avenida João Pessoa, 111-115
CURITIBA - PARANÁ

**DRA. CATHARINA
LEOFFLER**
LEKARZ
Ukończyła Uniwersytet Pa-
rański i Uniwersytet w
Monachium.
R. PRESIDENTE FARIA, 515
Apto. 4 - Telefon, 4406
Przyjmuje od 2½ do 5-tej.

**DR. J. ALEXANDRE
DOBROWOLSKI**
Lekarz chirurg -
Choroby kobiece
KLINIKA OGÓLNA
Kons. Praça Tiradentes, 322
Res. Rua Treze de Maio, 879,
Telefon 1036
Przyjmuje od 9 - 11 i od 3 - 6.

MINERVA FARMÁCIAS
E DROGARIAS
"O mais conceituado nome no comércio de medicamentos",
com filiais de atacado e varejo em:
CURITIBA - MINERVA, PRINCIPAL (Perfumaria),
BRASIL, MINERVA 15, SUISSA e POPULAR.
INTERIOR - Ponta Grossa, Londrina, Maringá, Jacare-
zinho, Paranaguá, Antonina, Iratí e União da Vitória.
Se na sua localidade não houver o medicamento que Você
precisa, peça-o pelo Reembolso Postal a uma das Drogarias
Minerva - sempre prontas para servir bem a todos os que
delas necessitam.

— Materiały łokciowe —
SPRZEDAŻ HURTOWNA I DETALICZNA
JOHNSSON & Cia.
Praça Generoso Marques, 26
CAIXA POSTA 286 - Adres Telegr.: EDEMUNDO
TELEFON 2-62-7 - CURITIBA
MÓWI SIĘ PO POLSKU

DR. E. TEMPSKI - Lekarz
PRAKTYKOWAŁ W SZPITALACH W POLSCE
Przyjmuje od godz. 8-ej do 12-ej i od 4-ej do 6-ej
KONSULTORIUM: FARMACIA GUIARA,
RUA MARECHAL FLORIANO, 742 - TELEFON 675
Rezydencja: Ulica 7 de Setembro, 3230 - Telefon 677

Casa de Saude S. FRANCISCO
RUA SÃO FRANCISCO, 147 - CURITIBA - TELEFON 1043
SZPITAL CHIRURGICZNY - PORODY - Leczenie raka (Ra-
dioterapia). Operacje, choroby kobiece, sztuczny pneumatour
X na płuca. Aparat Roentgena - Diatermia - Raios Ultra-Violeta -
Zystoskopia. Przyjmuje od 2 do 5. W sobotę od 11 do 1-aj

TODDY
Nutre e Fortalece
COMPRE **Toddy** QUE CUSTA POUCO
PARA CONSERVAR A SAUDE DO SEU
FILHO, QUE VALE MUITO.
Distribuidores: Benjamim Zilli & Cia. Ltda.
Praça Coronel Enéas, 143 - Curitiba

ASPIRADORES de PÓ
Hollandeses
Ritzema
Es

ENTRADA Cr\$ 500,00
MENSALIDADE Cr\$ 120,00
IMPORTADORA AMERICANA S.A.
RUA DR. FLORES 185-191 - PALMEIRA - R. GR. DO SUL - TELES. 1167-1943-91529
FILIAL: RIO GRANDE FILIAL: CURITIBA-Paraná
Nº1 - RUA GAL. GALCENAP, 304 Nº2 - PRAÇA TIRADENTES, 337

BIURO ADWOKACKIE
DR BRONISŁAW OSTOJA ROGUSKI, DR ZACARIAS
EMILIANO SELEME i DR EDWARD ŻELAK
Zatwiają: - Sprawy cywilne, handlowe, kryminalne, ro-
lotnicze i nacjonalizacje, oraz przeprowadzają inwentarze.
RACA ZACARIAS, 80 - piętro III, sala 303 (Edifício João
Alfredo) - Telefon: 2174 - CURITIBA -

ESCRITÓRIO TÉCNICO
J. FICIŃSKI - Inżynier
ARCHITEKTURA I BUDOWNICTWO - Poza Kurytybą przy-
jmuje projekty oraz budowę kościołów, kolegiów i większych
budynków. BIURO: RUA QUINZE DE NOVEMBRO, 266,
ośme piętro - Sala 82 - EDIFÍCIO JOSÉ LOUREIRO.
TELEFON 350 - KURYTYBA - PARANÁ

CASA DE SAÚDE
Dr. Moysés Paciornik
OODZIAŁ DLA POŁOZNIC I OPERACJI
KOMPLETNE URZĄDZENIE DLA PORODÓW I OPERACJI
RUA LOURENÇO PINTO, 83 - Fone 444 - CURITIBA

"A VENCEDORA"
FRANCISZEK LACHOWSKI
CURITIBA - RUA CABRAL, 451 - TELEFON 1357
Największa Fabryka cukierków i karmelków w Paranie
Wyrabla cukierki malinowe, kokosowe, mietowe, cytrynowe,
mleczne, gumowe itp.
Towar pierwszej jakości po cenach przystępnych.

Uwaga Rolnicy!
"PERENOX"
Marka, która budzi zaufanie
chroni ziemniaki i pomidory przed
zarazą; wystarczy rozczynić go z
wodą.

"DETEPO" - 5
IMUNIZUJE WSZELKIE ZBOŻE.
Posiadamy nadto inne środki. - Udzielamy porad!
Przedstawicielem na Paranie jest:
GUERRA REGO & CIA. LTDA.
RUA COMENDADOR ARAUJO, 535
CAIXA POSTAL, 152 - CURITIBA - PARANÁ

SUCURSAL DE CURITIBA
Praça Tiradentes, 337

A MODESTA
RUA JOSÉ BONIFÁCIO, 122
Wielki wybór obuwia i materiałów łokciowych
po cenach bardzo niskich w składzie
JANA GŁODZIŃSKIEGO
(od znanego waszego, który był w "Casa do Povo")

CASA PARIS - Okazja
FABRICA DE ROUPAS FEITAS
Wybór ubrań, płaszczy, koszul, swetrów, artykułów męskich,
damskich i dla dzieci. Ceny najniższe w Kurytybie ze zniżką
25 proc. Płaszcz damski amerykańskie po 220,00.
PRAÇA TIRADENTES 306, RÓG ULICY CRUZ MACHADO.

SZKŁO DO OKIEN, LUSTRA,
RZEZBY, OBRAZY, WYROBY
ARTYSTYCZNE Z DRZEW, NA-
CZYNNIA PORCELANOWE,
KRYSZTAŁY, DEWOCJONALIA,
RZEZBY, ŻELAZO.
VIDRAÇARIA VITRAUX
ZAŁOŻONA W 1903 R.
REINALDO V. D. OSTEN E CIA. LTDA.
Rua Marechal Deodoro, 254 - Tel. 1335 - Cx. Postal 149
Telegr.: "VITRAUX" - CURITIBA - PARANÁ - BRASIL
Politura "Bisotagem" Wstawia się szybko róż-
"Opacação" i Szlifowanie szkła * nej jakości i roz-
miarów.

CASA dos PINTORES FABRICA de TINTAS, ESMALTES e VERNIZES
PRAÇA ZACARIAS, 12; - FONE 2694. WERNECK & Cia Ltda.
Mówi się po polsku
« ROCHEDO »

